



تحليل الأخطاء الصوتية لدى الطلاب لقبيلة مندلينج في تعليم اللغة العربية

بالمدرسة الثانوية الحكومية ٤ مندلينج ناتل

¹Muhammad Martua, ²Darwin Zainuddin

¹ Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Imam Bonjol Padang, ²Universitas Islam Negeri Sumatera Utara

Email: ¹*2320020026@uinib.ac.id, ²darwinzainuddin@gmail.com

تجريد

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الأخطاء الصوتية التي يرتكبها طلاب مدرسة الثانوية الحكومية ٤ مندلينج ناتل في تعليم اللغة العربية. استخدمت هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي. لجمع بيانات البحث، فإن الطرق المستخدمة هي طرق الاستماع وطرق التسجيل. إن فهم علم الأصوات العربي مهم جدا لتجنب تحريف الأصوات العربية. أظهرت نتائج هذه الدراسة أن الأخطاء الصوتية لدى الطلاب والتي تحدث غالبا أثناء أنشطة القراءة تكون في صوت الصوامت (ذ، ز، ش، خ، ظ). العامل الذي يسبب النطق الخاطئ للأصوات الصوامت هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوت الصوامت على الإطلاق وهذا صوت الصوامت ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطلاب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت ذلك.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء الصوتية؛ قبيلة مندلينج.

Abstract

This study aims to Analysis Phonology errors made by students of Madrasah Tsanawiyah Negeri 4 Mandailing Natal when they are learning Arabic. This study used qualitative descriptive method. To collect research data, the methods used are listening methods with Isima technique, and recording techniques. Understanding Arabic phonology is very important to avoid misrepresentations of Arabic sounds. The results of this study showed that students' phonological errors that often occur during reading activities are in the sound of the letters (ذ، ز، ش، خ، ظ) The factor that causes mispronunciation of consonant sounds is because students do not know the articulation point of the consonant sound at all and this sound is a consonant sound that has nothing in common with the student's mother tongue so they have difficulty pronouncing the consonant sound.

Keywords : Analysis phonology error; Mandailing tribe



مقدمة

علم الأصوات هو دراسة الأصوات في لغة معينة ويميز بين أصوات حرف واحد وأصوات الحروف التي هي تقريبا نفس السرد. وقال إن علم الأصوات هو مجال متخصص في اللغويات يلاحظ أصوات لغة معينة وفقا لوظيفتها لتمييز المعاني المعجمية في تلك اللغة. الأصوات أو النظام الصوتية للغة هو أحد الجوانب الأولى للغة، يجب تعلم الأوقات عندما يتم تدريس اللغة، لأن كلمات وجمل اللغة تتكون من هذه الأصوات. اما اساليب تدريس الصوتيات فمنها الصوتيات اللغة العربية هي تقليد، أي تقليد نطق أصوات اللغات الأجنبية التي يتعلمها ، والتي يتم التحدث بها كما يتحدث بها صاحب اللغة سواء تحدث مباشرة من قبل المخبرين المحليين أو عن طريق التسجيل. ^١ وعلم الأصوات هو أحد الدراسات اللغوية الدقيقة التي تدرس الأصوات التي تنتجها أدوات الكلام البشرية. وعلم الأصوات هو أيضا دراسة الأصوات التي تميز معنى وموضوع البحث الصوتية المسمى الصوتيات. ^٢

اللغة هي المكتبة. وهذا يعني أن البشر يعطون القدرة على اكتساب اللغة بشكل جيد في مرحلة الطفولة ولا تتجاوز أعمارهم ٥ سنوات باستثناء الأطفال الذين يعانون من تشوهات. الإمكانيات التي يمتلكها هي أن الشخص يمكنه الحصول على لغة معينة وفقا لوجود المجتمع الذي يعيش فيه إذا كان يعيش في بيئة مجتمعية تستخدم اللغة العربية، يجب عليه التحدث باللغة العربية إذا كان يعيش في بيئة ناطقة باللغة الإنجليزية، نعم يمكنه بالتأكيد التحدث باللغة الإنجليزية.

¹ Sakholid Nasution, *Buku Linguistik Arab* (Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017).

² Adri Lundeto, "Analisis Metode Pengajaran Fonetik Dan Morfologi Bahasa Arab," *Jurnal Ilmiah Iqra* '3, no. 1 (2018), <https://doi.org/10.30984/jii.v3i1.546>.

³ Anisatu Thoyyibah, "Analisis Kesalahan Ortografi Bahasa Arab Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Malang," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 2 (2019): 215, <https://doi.org/10.29240/jba.v3i2.1017>.

وهكذا، تبين أن الإمكانيات لا تقتصر على أي لغة معينة.^٤ اللغة هي الصوت الالفاظ الذي تعبر عنه مجموعة من الناس للتعبير عن قصدها وغرضها. ظاهرة تكوين اللغة هي اتفاقية بين التعبير اللغوي ونظام التمييز بين العلامات التي يتكون منها النظام اللغوي الذي يجب أن تتبعه القواعد واللوائح، بحيث يتطور تنظيم نظام اللغة بشكل أكثر انسجاما مع تطور التفاعل الاجتماعي لمجتمع الكلام مع البيئة المحيطة.^٥

عند تعلم اللغة العربية لغة ثانية، غالبا ما يواجه الطلاب مشاكل تتعلق بقواعد اللغة^٦. مشاكل اللغة هي مشاكل يواجهها الطلاب ترتبط ارتباطا وثيقا باللغة.^٧ المشكلات اللغوية مثل علم الأصوات والصرف والنحو والدلالة.^٨ من مشاكل تعلم اللغة العربية للناطقين بالأجنبية (للناطقين بغيرها) أن هناك فرقا بين اللغة العربية واللغة الأم للطلاب. تماما كما يوجد فرق بين العربية والإندونيسية. تحدث هذه الاختلافات في جميع جوانب اللغويات، والصوتيات، وعلم الأصوات والتشكيل، وبناء الجملة، والدلالات.^٩

الأخطاء في نطق الحروف، يمكن أن يكون لها تأثير على المعنى الدلالي. لذلك من الواضح جدا أن عناصر الصوت في اللغة العربية مهمة جدا للتعلم بقصد أن يكون نطق الحروف العربية

⁴ Nandang Ade dan Abdul kosim, *Buku Pengantar Linguistik* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018).

⁵ Yunaldi Yunaldi, "Pendidikan Karakter Berbasis Stilistika Bahasa (Analisis Semantik Ayat Ayat Pendidikan)," *Forum Paedagogik* 12, no. 1 (2021): 145-59, <https://doi.org/10.24952/paedagogik.v13i1.3519>.

⁶ Irsal Amin, "المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية لدي الطلبة في إندونيسيا," *Thariqah Ilmiah; Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2021): 102-17.

⁷ Syariah Siregar and Akhirl Pane, "تطبيق طريقة السمعية الشفهية في ترقية المفردات للتلاميذات في معهد بيت"، *Thariqah Ilmiah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 8, no. 2 (2020): 31-47.

⁸ Ratna Asih, Ahmad Miftahuddin, And Zaim Elmubarak, "Journal Of Arabic Learning And Teaching (Terakreditasi Sinta 4) Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Berbahasa Arab Siswa Kelas Xi Sma Islam Sultan Agung 1 Semarang," *Lisan Al-Arab* 9, no. 2 (2020), <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>.

⁹ Sakholid Nasution and Muhammad Martua, "الملتقى العالمي للغة العربية الثالث عشر الافتراضي"، PINBA XIII 2021 *Kontribusi Analisis Kontranstif Morfolofi Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Penutur Bahasa Indonesia*, 2021.



وفقا للقواعد المعمول بها. لا تزال اللغة العربية في نزولها بالنسبة لأشخاص خارج العرب بشكل عام صعبة، من حيث اللغويات، فلكل لغة في العالم جانبان مختلفان، وهما السهولة والصعوبة، وهذا يعتمد على خصائص اللغة نفسها سواء من حيث علم الأصوات أو الصرف.¹⁰

حدث هذه الأخطاء الصوتية في إحدى المدارس بناء على نتائج البحث في مدرسة الثانوية الحكومية ٤ منديلنج ناتل، وكشف الطلاب أنهم لم يتمكنوا من تمييز ونطق أصوات الحروف المحجائية، سواء من الناحية الشفوية، لذلك أصبحت مشكلة في عملية تعلم اللغة العربية. على الرغم من أن التوجه لتعلم اللغة العربية هو إلى حد كبير. أحد التوجهات الصحيحة للطلاب هو أن يكونوا قادرين على فهم المعرفة الدينية المدرجة في القرآن. لذلك، فإن رأس المال الرئيسي لتعلم اللغة العربية هو القدرة على قراءة حروف الحسائية بشكل صحيح وصحيح. تبين أن عدم قدرة الطلاب على تمييز الحروف المحجائية يحدث في الطبقة العليا، أي الصف الثامن، مما يعني أن تعلم اللغة العربية حتى الآن لا يؤكد على صحة النطق الصوتي العربي.

وبالتالي فيما يتعلق بالمشاكل المذكورة السابقة هناك أيضا بحث مماثل يتعلق بتحليل الأخطاء الصوتية هو من أي وقت مضى أجريت سابقا من قبل فطريا لطيفة بالموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة القراءة النص العربية ". بناء على نتائج البحث، يمكن الاستنتاج أنه في عملية تعلم مهارات القراءة، يتسبب الطلاب في حدوث أخطاء في الكلام أو يشار إليها عادة باسم الأخطاء الصوتية. يحدث هذا الخطأ الصوتي في الحروف الحسائية في شكل حروف

¹⁰ Nurkholis, "Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab," 2018.

ساكنة ليس لها ما يعادلها في اللغة الأولى، وهي حرف العين وحرف الضا. كل حرف هو حرف الصوامت ينتج أصواتا احتكاكية وفرقة.¹¹

ومجدعيف أمرالله، بعنوان البحث " تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النص العربية لطلاب مدرسة الثانوية لمفونج الجنوبية ". أظهرت نتائج هذه الدراسة أن أشكال الأخطاء الصوتية التي تحدث غالبا عند قراءة النصوص العربية هي أخطاء في الأصوات من حيث عوامل النطق.¹²

وناونج ولنداري بعنوان البحث " تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام ". في هذه الدراسة ، تم العثور على أخطاء صوتية في تعلم مهارات التحدث باللغة العربية (مهارة الكلام) في شكل أخطاء استبدال وأخطاء إضافة وأخطاء حذف، تحدث أخطاء الاستبدال في تشابه أو تشابه الحروف في كلمة أو عبارة أو جملة.¹³

وجوهرة النعمة بعنوان البحث "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام (دراسة حالة طلاب تعليم اللغة العربية في كلية التنوير الإسلامية بوجونينغورو)". تبين هذه الدراسة أن الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام على المستوى الصوتي تشمل أخطاء في تغيير الصوامت أحدها الصوامت (ق) منطوق الى(ك). يرجع الخطأ اللغوي في هذا المستوى الصوتية إلى أن

¹¹ Fitria Lathifah, Syihabuddin Syihabuddin, and M. Zaka Al Farisi, "Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab," *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaan* 4, no. 2 (December 2017), <https://doi.org/10.15408/a.v4i2.6273>.

¹² Muhammad Afif Amrulloh and Haliyatul Hasanah, "Analisis Kesalahan Fonologis Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Lampung Selatan," *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 2 (November 2019): 209, <https://doi.org/10.29240/jba.v3i2.815>.

¹³ Nawang Wulandari, "Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab," *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 3, no. 01 (2020): 71.



الطلاب الذين هم على دراية باللغة الإندونيسية، يحاولون استخدام نظام علم الأصوات العربي المكيف مع نظام علم الأصوات الإندونيسية.¹⁴

منهجية البحث

استخدمت هذه الدراسة أساليب البحث الكيفي، لأن الباحث أجروا تقصي الحقائق مع تفسير البيانات الموجودة. تصميم البحث المستخدم هو تحليل المحتوى، لأن البيانات المستخدمة شفوية، أي كلام الطالب في قراءة النص العربي. بالإضافة إلى ذلك، فإن سبب استخدام تصميم تحليل المحتوى هو أن هذا النوع من الأبحاث يكشف ويصف أنواع الأخطاء الصوتية التي تنشأ عند قراءة النصوص العربية التي يقوم بها الطلاب.

طرق البحث اللغوي التي يستخدمها الباحثون هي طرق الاستماع مع تقنيات الاستماع المجانية والمشاركة المتقنة وتقنيات التسجيل وتقنيات التسجيل. من خلال تقنية الاستماع الحر للمشاركة ببراعة، يعمل الباحثون كمراقبين لاستخدام اللغة من قبل المخبرين، في هذه الملاحظة تتطلب بالتأكيد تقنيات التسجيل كتقنية لمعرفة تحقيق صوتيات معينة (على سبيل المثال من خلال استخدام الصوتيات المفصلية) ليس فقط بما يكفي للاستماع إلى الأصوات التي ينتجها المخبرون، ولكن أيضا لمعرفة كيفية إنتاج الأصوات. ثم التقنية التالية في طريقة الاستماع المجانية هي تقنية التسجيل. وتتمثل حالة هذه التقنية في استكمال أنشطة توفير البيانات بتقنيات التسجيل. أي أنه يمكن التحقق مما يتم تسجيله مرة أخرى مع التسجيل الناتج. بالإضافة إلى ذلك، يتم استخدام تقنية التسجيل هذه لأن البيانات المرصودة في شكل خطاب شفهي. طريقة أخرى مستخدمة

¹⁴ Jauharotun Ni'mah, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Mahārah Al Kalām (Studi Kasus Mahasiswa PBA STAI Attanwir Bojonegoro)," *At-Tanwir* 3 (n.d.): 55-69.

هي طريقة تحليل الأخطاء التي تهدف إلى قياس تقدم تعلم اللغة من خلال تسجيل وتصنيف الأخطاء التي يرتكبها الطلاب.

كان المشاركون في هذه الدراسة طلابا في الفصل الثامن بمدرسة الإسلامية الحكومية ٤ مندلينج ناتل. تستخدم تقنية أخذ العينات هذه أخذ العينات الهادف حيث يحدد الباحثون العينات باعتبارها ومعايير معينة وفقا لأهداف البحث. هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن الأخطاء الصوتية لدى الطلاب في مهارات قراءة النصوص العربية.

نتائج البحث ومناقشتها

في اللغة التحليل هو مصدر من الوزن حلل يحلل تحليلا، بمعنى العودة إلى عناصرها، وتحليل العقدة يعني حلها، وتركها تذهب، والتحليل هو عملية تقسيم الكل إلى أجزائه وإعادة الشيء إلى عناصره، والمواد المدرسية عبارة عن مواد دراسية مركبة ومنظمة يعطي المعلم الطلاب لفهما من أجل تحقيق الهدف المنشود.^{١٥}

أما في المعجم اللغة الإندونيسيا، الخطأ هو انحراف عن شيء صحيح. يمكن تفسير أن الخطأ هو عكس الحقيقة. في اللغة الإنجليزية هناك كلمة تعادل كلمة خطأ، وهي خطأ. بينما في اللغة العربية يحتوي الخطأ على عدة أشكال من الكلمات مثل خطأ وأحيانا يعادل غلات. من وجهة نظر نوريش، الخطأ هو شكل من أشكال الانحراف المنهجي للقواعد اللغوية، حيث يتم تنفيذ هذا الانحراف بشكل مستمر بسبب الإلتقان البدائي للقواعد. وتحليل الأخطاء هو نشاط تحديد

¹⁵ Muhammad Khanif and Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar-Rayah Sukabumi, "تعليم مادة التراكيب"، (2023), no. 1, النحوية باستخدام الطريقة المناسبة في كتاب العربية بين يديك" ١١, <https://doi.org/10.24952/thariqahilmiah.v1i1l.6496>.



الأخطاء وتصنيفها وتحديد خطورة الأخطاء وشرح أسباب تلك الأخطاء.¹⁶ الأخطاء في الأساس ليست هي نفسها أخطاء كوردر تميزها إلى أخطاء، هي انحرافات لغوية مستمرة، الأخطاء هي انحرافات لغوية بدون عنصر القصد وأخطاء في النطق.¹⁷ الخطأ اللغوي هو حدث متأصل في كل استخدام للغة شفها وكتابيا. بالنسبة للبالغين الذين أتقنوا اللغة، يمكن للأطفال وكذلك الأجانب الذين يتعلمون لغة أن يرتكبوا أخطاء لغوية عند استخدامهم للغة.¹⁸

تحدث أخطاء لغوية في مهارة قراءة النصوص العربية لأنها لا تزال متأثرة باللغة الأم. أن مصدر أو سبب الأخطاء اللغوية ينشأ في اللغة نفسها أو داخل اللغة أو الأخطاء الناشئة خارج اللغات أو بينها غالبا ما تسمى بين اللغات. وهكذا، في مهارة قراءة النصوص العربية، غالبا ما توجد أخطاء لغوية في مجال علم الأصوات.¹⁹

في اللغة العربية، يمكن أن تتغير الصوامت وفقا للمتحدث. مثل اللغة العربية، لا يمكن التحدث بالفصحى بشكل مثالي من قبل المتحدثين المصريين بالعامية. هناك بعض الحروف الصوامت وحتى حروف العلة في الفصحى العربية التي تتغير عند استخدامها من قبل المتحدثين.²⁰ الأخطاء الصوتية هي أخطاء على مستوى الصوت سواء على مستوى الكلمات أو العبارات أو الجمل أو الجمل. يحدث هذا الخطأ فقط في استخدام اللغة المنطوقة، سواء بشكل منتج

¹⁶ yudhistira N Nyaran, "Analisis Kesalahan Fonologi Dan Sintaksis Dalam Pembelajaran Bahasa Ara B Di Madrasah Tsanawiyah Kota Manado," *Urnal Al-Mashadir PBA IAIN Manado* 02 (2022).

¹⁷ Saadah Fina, "Analisis Kesalahan Berbahasa Peranannya Dalam Pembelajaran Bahasa Asing," *Wahana Akademika* 14, no. 1 (2016).

¹⁸ Lina Marlina, *pengantar ilmu Ashwat*, 2019.

¹⁹ Rahmatia, Muhammad Darwis, and Lukman, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Man 1 Buton," *Nady Al-Adab: Jurnal* 18, no. 1 (2021): 121-39.

²⁰ Fina Nur Fadhilah and Fina Nur Fadhilah, "Perubahan Bunyi Bahasa Arab Fusha Ke Dalam Dialek Mesir Pada Lagu Tamally Ma'ak," *A Jamiy: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 9, no. 1 (2020): 47, <https://doi.org/10.31314/ajamiy.9.1.47-68.2020>.

(التحدث) أو بشكل متقبل (الاستماع). في تعلم اللغة العربية للإندونيسية، تحدث العديد من الأخطاء الصوتية في الحروف التي يصعب نطقها، مثل الحروف ص، ش، ذ، خ، ث، ض، ط، ظ، ع، غ، ق. عدد الحروف ليس من غير المؤلف لجعل المتعلمين مرتبكين في نطقها، مما تسبب في أخطاء صوتية. في هذه الدراسة وقع المبحوثون على العديد من الأخطاء الصوتية في الحروف (ز، ذ، ح، ظ، ش، خ)، وذلك لأن الحروف (ز، ذ، ح، ظ، ش، خ) هي حروف يصعب على الطلاب وخاصة قبيلة ماندلينج في تمييز صوت هذه الحروف وأيضاً بعض الحروف ليست باللغة الإندونيسية. هذا هو أيضاً أحد أسباب الأخطاء الصوتية في مهارات القراءة.

العوامل المسببة للأخطاء الصوتية هي العوامل اللغوية والعوامل غير اللغوية والعوامل داخل اللغة والعوامل بين اللغات. اكتساب اللغة، يفترض الكثير من الناس أن اكتساب اللغة هو مجرد طفل، في جوهره يحقق لجميع البشر اكتساب اللغة في أي مكان وفي أي عمر وزمان. لذلك يتم استخدام اكتساب اللغة كعملية لتعلم اللغة بأي شكل من الأشكال. تظهر مرحلة اكتساب اللغة تدريجياً، خاصة في اللغات الأجنبية المعروفة باسم الأطفال أسهل في الحصول على هذه المعرفة من البالغين. وفي جوهرها لا يبررها اللغويون.²¹ أحد عوامل حدوث أخطاء النطق الصوتي هو العامل تؤثر اللغة الأم والبيئة بشكل كبير على نتائج مهارات القراءة النص العربي بسبب كثرة الطلاب الذين يأتي من مناطق مختلفة لذا فهو كبير جداً التأثير في علم الأصوات، ونتائج المقابلات نفذت يمكن أن نستنتج أن الخطأ يحدث علم الأصوات بسبب العدد الكبير من الطلاب الذين لا يزالون اعتادوا على عادات المنشأ.²²

²¹ Wildan Sirojuddin and Nida Farhani Mubarakah, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Kegiatan Bimbingan Al- Qur ' an Intensif Di Kelas X Smk Muhammadiyah 4 Yogyakarta," *AL-MAZAYA* 1, no. 1 (2023): 28–37.

²² Nurul Hidayah and Ummi Zulfa Ulya, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Arab Siswa Kelas Viii Dipondok Pesantren Darul Muttaqin Sambong Jombang," *Jurnal Education and Development* 9, no. 3 (2021): 208–12.



تم العثور على أخطاء صوتية في شكل عدم توافق حرف المخراج وعدم قدرة الطلاب على تمييز الحروف الحسائية مما أدى إلى تغيير حرف إلى آخر. الأخطاء الصوتية هي شكل من أشكال الخطأ الذي ينتمي إلى التصنيف اللغوي. تحدث هذه الأخطاء على مستوى الصوت، سواء على مستوى الكلمات أو العبارات أو الجمل أو الجمل. تحدث الأخطاء الصوتية في استخدام اللغة المنطوقة، سواء بشكل منتج (التحدث) أو بشكل متقبل (الاستماع).^{٢٣}

بعض الأخطاء التي تحدث للطلاب أثناء عملية تعلم مهارات القراءة ومنها؛ غير دقيق في مخارج الحروف، وقراءة كلمة بكلمة، وأصوات منخفضة وعالية من الحروف التي لا تتناسب بشكل صحيح وتغيير الحروف مع الحروف الأخرى. يمكن أن يكون للأخطاء في النقاط التي تغير الحروف بأحرف أخرى تأثير على الدلالات. دقة النطق في الكلام مهمة لأنها يمكن أن تؤثر على المعنى المقصود من قبل المتحدث.

الأخطاء الصوتية التي تحدث في طلاب قبيلة منديلنج في نطق الصوامت (ذ) منطوق (ج) ويتبع توزيعه:

الجدوال ١ الأخطاء الصوتية

موقع الصوامت	النطق الصحيح	النطق الخطأ	البيان تغيير الصوتية
في الأول	دَهَبَ	جَهَبَ	
	دَكَرَ	جَكَرَ	الصوت حرف (ذ) يغير
في الأوسط	نَدَرَ	جَرَ	الى الصوت حرف (ج)
	حَدَرَ	حَجَرَ	

أَحَجَّ

أَحَدَ

في الآخر

حَجَّ

حَدَّ

يتم إنتاج الصوت (ذ) عن طريق وضعه بين الأسنان العلوية والسفلية، دون إغلاق تيار الهواء بشكل مثالي، الحرف ذ في الجزء العلوي من طرف اللسان مع اثنين من القواطع العلوية، بدءا بالتتابع من الطرف منتصف الأسنان وأيضا اتصال اللثة مع القواطع العلوية.^{٢٤} بينما يتم نطق الحرف الساكن عن طريق الضغط على ورقة اللسان على الحنك الصلب. يتم نطق الصوامت (ذ) بشكل غير لائق إلى حد التعبير، مما يتسبب في تغيير في الصوت وفقدان المعنى وتغيير المعنى في الكلمة المنطوقة. العامل الذي يسبب النطق الخاطئ الصوامت (ذ) هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوامت على الإطلاق وهذا الصوت هو الصوامت ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطلاب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت الساكن. قلة الممارسة في نطق الصوامت وعدم الاستماع إلى الفرق بين الصوت (ذ) والصوت (ج). الحرف (ج) يدخل في حروف اللسان أو الحروف التي تخرج من لسان المخروج يقع حرف (ج) على وسط اللسان.^{٢٥}

الأخطاء الصوتية التي تحدث في طلاب قبيلة منديلنج في نطق الصوامت (ز) منطوق (ج) ويتبع توزيعه:

الجدوال ٢ الخطاء الصوتية

²⁴ Puput Nurshafnita and Darwin Zainuddin, "Analisis Kesalahan Pelafalan Huruf Hijaiyah Siswa Kelas VII Mts Al-Wasliyah Sigambal," *Tsaqofiya* 5, no. 2 (2023): 1-14, <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v5i2.198>.

²⁵ M Papatungan, "Bentuk-Bentuk Kesalahan Fonologi Dalam Membaca Teks Arab Siswa Kelas VIII Di MTs Negeri 1 Kota Gorontalo" 12, no. 1 (2024): 246-68.



موقع الصوامت	النطق الصحيح	النطق الخطأ	البيان تغيير الصوتية
في الأول	زَفَر	جَفَر	
	زَعَم	جَعَم	الصوت حرف (ز) يغير
في الأوسط	بَزَر	بَجَر	الى الصوت حرف (ج)
	نَزَل	نَجَل	
في الآخر	بَرَز	بَرَج	
	رَمَز	رَمَج	

يتم إنتاج الصوامت (ز) عن طريق لمس طرف اللسان إلى اللثة، مما يتسبب في تضيق مخرج الهواء الذي يخرج ببطء دون فرقة، بينما يتم نطق الصوامت (ج) عن طريق الضغط على ورقة اللسان على الحنك الصلب. يتم نطق الصوت الساكن بشكل غير لائق إلى نقطة التعبير، مما يتسبب في تغيير في الصوت وفقدان المعنى وتغيير المعنى في الكلمة المنطوقة. العامل الذي يسبب النطق الخاطئ للصوت الساكن هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوت الساكن على الإطلاق وهذا الصوت هو صوت ساكن ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطلاب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت الساكن. قلة الممارسة في نطق الصوامت وعدم الاستماع إلى الفرق بين الصوت (ز) الصوامت (ج).

الأخطاء الصوتية التي تحدث في طلاب قبيلة منديلنج في نطق الصوامت (ش) منطوق (س) ويتبع توزيعه:

الجدوال ٣ الأخطاء الصوتية

موقع الصوامت	النطق الصحيح	النطق الخطأ	البيان تغيير الصوتية
--------------	--------------	-------------	----------------------

	سَرَبَ	شَرَبَ	في الأول
الصوت حرف (ش) يغير	سَهَدَ	شَهَدَ	
الى الصوت حرف (س)	رَسَدَ	رَشَدَ	في الأوسط
	بَسَرَ	بَشَرَ	
	حَرَسَ	حَرَشَ	في الآخر
	فَرَسَ	فَرَشَ	

يتم إنتاج الصوامت (ش) عن طريق الضغط على ورقة اللسان على الحنك الصلب، بينما يتم إنتاج (س) عن طريق لمس طرف اللسان إلى اللثة، مما يتسبب في تضيق مخرج الهواء الذي يخرج ببطء دون فرقة. يتم نطق الصوامت (ش) بشكل غير لائق إلى حد التعبير، مما يتسبب في تغيير في الصوت وفقدان المعنى وتغيير المعنى في الكلمة المنطوقة. العامل الذي يسبب النطق الخاطئ للصوت (ش) هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوت الساكن على الإطلاق وهذا الصوت هو صوت ساكن ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطالب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت الساكن. عدم ممارسة نطق الصوامت وعدم الاستماع إلى الفرق بين الصوت (ش) والصوت (س).

الأخطاء الصوتية التي تحدث في طلاب قبيلة مندلينج في نطق الصوامت (خ) منطوق (هـ) ويتبع توزيعه:

الجدول ٤ الأخطاء الصوتية

موقع الصوامت	النطق الصحيح	النطق الخطأ	البيان تغيير الصوتية
في الأول	حَتَمَ	هَتَمَ	
	حَدَمَ	هَدَمَ	الصوت حرف (خ)



يغير الى الصوت حرف	بِحَلَّ	بِحَلَّ	في الأوسط
(هـ)	سَهَلَّ	سَخَرَ	
	نَسَخَ	نَسَخَ	في الآخر
	سَلَّ	سَلَّ	

يتم إنتاج الصوامت (خ) عن طريق ربط الجزء الخلفي من اللسان (المفصل النشط) بالحنك الرخو (المفصل السلبي)، بينما يتم إنتاج (هـ) عن طريق إغلاق الحبلين الصوتيين بحيث يتم حظر الهواء من الرئتين الذي يمر بين جذر اللسان والجدار الخلفي لتجويف المرئ. يتم نطق الصوت (خ) بشكل غير لائق إلى نقطة التعبير، مما يؤدي إلى تغيير في الصوت، وفقدان المعنى وتغيير في المعنى في الكلمة المنطوقة. العامل الذي يسبب النطق الخاطئ الصوامت (خ) هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوت الساكن على الإطلاق وهذا الصوت هو صوت ساكن ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطلاب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت الساكن. قلة الممارسة على نطق الصوامت وعدم الاستماع إلى الفرق بين الصوت (خ) والصوت (هـ).

الأخطاء الصوتية التي تحدث في طلاب قبيلة منديلنج في نطق الصوامت (ظ) منطوق (ج) ويتبع توزيعه:

الجدوال ٥ الخطاء الصوتية

موقع الصوامت	النطق الصحيح	النطق الخطاء	البيان تغيير الصوتية
في الأول	ظَلَمَ	جَلَمَ	
	ظَفَرَ	جَفَرَ	الصوت حرف (ظ)

يغير الى الصوت حرف	كَجَمَ	كَظَمَ	في الأوسط
(ج)	نَجَرَ	نَظَرَ	
	خَفَجَ	خَفِظَ	في الآخر
	غَلَجَ	غَلِظَ	

يتم إنتاج الصوامت (ظ) عن طريق وضعه بين الأسنان العلوية والسفلية، دون إغلاق تيار الهواء بشكل مثالي، في حين يتم نطق الصوامت (ج) عن طريق الضغط على ورقة اللسان على الحنك الصلب. يتم نطق الصوت (ظ) بشكل غير لائق إلى حد التعبير، مما يؤدي إلى تغيير في الصوت وفقدان المعنى وتغيير في المعنى في الكلمة المنطوقة. العامل الذي يسبب النطق الخاطئ للصوت (ظ) هو أن الطلاب لا يعرفون نقطة نطق الصوت على الإطلاق وهذا الصوت هو الصوامت ليس له أي شيء مشترك مع اللغة الأم للطلاب لذلك يجدون صعوبة في نطق الصوت الساكن. عدم ممارسة نطق الصوامت وعدم الاستماع إلى الفرق بين الصوت (ظ) والصوت (ج).

الخلاصة

الأخطاء الصوتية هي أخطاء على مستوى الصوت سواء على مستوى الكلمات أو العبارات أو الجمل أو الجمل. يحدث هذا الخطأ فقط في استخدام اللغة المنطوقة، سواء بشكل منتج (التحدث) أو بشكل متقبل (الاستماع). تم العثور على أخطاء صوتية في شكل عدم توافق حرف المخراج وعدم قدرة الطلاب على تمييز الحروف الحسائية مما أدى إلى تغيير حرف إلى آخر. الأخطاء الصوتية هي شكل من أشكال الخطأ الذي ينتمي إلى التصنيف اللغوي.



بناء على نتائج البحث، يمكن استنتاج أنه في عملية تعلم اللغة العربية، يعاني الطلاب، وخاصة قبيلة مندلينج، من أخطاء في نطق الأصوات العربية، والتي يشار إليها عادة باسم الأخطاء الصوتية. يحتوي هذا الخطأ الصوتي على أربعة أحرف ساكنة غائبة عن الحروف الإندونيسية، مثل حرف الذال (ذ) والشيم (ش) والحاء (خ) والظاء (ظ).

المراجع

- Amin, Irsal. "المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية لدي الطلبة في إندونيسيا." *Thariqah Ilmiah; Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2021): 102–17.
- Amrulloh, Muhammad Afif, and Haliyatul Hasanah. "Analisis Kesalahan Fonologis Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Lampung Selatan." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 2 (November 2019): 209. <https://doi.org/10.29240/jba.v3i2.815>.
- Asih, Ratna, Ahmad Miftahuddin, and Zaim Elmubarok. "Journal of Arabic Learning and Teaching (Terakreditasi Sinta 4) Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Berbahasa Arab Siswa Kelas Xi Sma Islam Sultan Agung 1 Semarang." *Lisan Al-Arab* 9, no. 2 (2020).
- Fadhilah, Fina Nur, and Fina Nur Fadhilah. "Perubahan Bunyi Bahasa Arab Fusha Ke Dalam Dialek Mesir Pada Lagu Tamally Ma'ak." *A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 9, no. 1 (2020): 47. <https://doi.org/10.31314/ajamiy.9.1.47-68.2020>.
- Hidayah, Nurul, and Ummi Zulfa Ulya. "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Arab Siswa Kelas Viii Dipondok Pesantren Darul Muttaqin Sambong Jombang." *Jurnal Education and Development* 9, no. 3 (2021): 208–12.
- Khanif, Muhammad, and Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar-Rayah Sukabumi. "تعليم ١١ مادة التراكيب النحوية باستخدام الطريقة المناسبة في كتاب العربية بين يديك" no. 1 (2023). <https://doi.org/10.24952/thariqahilmiah.v11i1.6496>.
- Lathifah, Fitria, Syihabuddin Syihabuddin, and M. Zaka Al Farisi. "Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 4, no. 2 (December 2017). <https://doi.org/10.15408/a.v4i2.6273>.
- Lundeto, Adri. "Analisis Metode Pengajaran Fonetik Dan Morfologi Bahasa Arab." *Jurnal Ilmiah Iqra' 3*, no. 1 (2018). <https://doi.org/10.30984/jii.v3i1.546>.
- Marlina, Lina. *Pengantar Ilmu Ashwat*, 2019.
- Nandang Ade dan Abdul kosim. *Buku Pengantar Linguistik*. Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2018.
- Nasution, Sakholid, and Muhammad Martua. "الملتقى العالمي للغة العربية الثالث عشر الافتراضي." PINBA XIII 2021 اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا وجامعة بالانكارايا الإسلامية الحكومية 2021. "Kontribusi Analisis Kontranstif Morfolofi Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Penutur Bahasa Indonesia," 2021.
- Nasution, Sakholid. *Buku Linguistik Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017.
- Ni'mah, Jauharotun. "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Mahārah Al Kalām (Studi Kasus Mahasiswa PBA STAI Attanwir Bojonegoro)." *At-Tanwir* 3 (n.d.): 55–69.
- Nurkholis. "Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab," 2018.
- Nurshafnita, Puput, and Darwin Zainuddin. "Analisis Kesalahan Pelafalan Huruf Hijaiyah Siswa Kelas VII Mts Al-Wasliyah Sigambal." *Tsaqofiya* 5, no. 2 (2023): 1–14. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v5i2.198>.



- Nyaran, Yudhistira N. “Analisis Kesalahan Fonologi Dan Sintaksis Dalam Pembelajaran Bahasa Ara B Di Madrasah Tsanawiyah Kota Manado.” *Urnal Al-Mashadir PBA IAIN Manado* 02 (2022).
- Paputungan, M. “Bentuk-Bentuk Kesalahan Fonologi Dalam Membaca Teks Arab Siswa Kelas VIII Di MTs Negeri 1 Kota Gorontalo” 12, no. 1 (2024): 246–68.
- Rahmatia, Muhammad Darwis, and Lukman. “Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Man 1 Buton.” *Nady Al-Adab: Jurnal* 18, no. 1 (2021): 121–39.
- Saadah Fina. “Analisis Kesalahan Berbahasa Peranannya Dalam Pembelajaran Bahasa Asing.” *Wahana Akademika* 14, no. 1 (2016).
- Siregar, Syariah, and Akhiril Pane. “تطبيق طريقة السمعية الشفهية في ترقية المفردات للتلاميذات في ”معهد بيت الرحمن باسر ماتتغار” *Thariqah Ilmiah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 8, no. 2 (2020): 31–47.
- Sirojuddin, Wildan, and Nida Farhani Mubarakah. “Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Kegiatan Bimbingan Al- Qur ’ an Intensif Di Kelas X Smk Muhammadiyah 4 Yogyakarta.” *AL-MAZAYA* 1, no. 1 (2023): 28–37.
- Thoyyibah, Anisatu. “Analisis Kesalahan Ortografi Bahasa Arab Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Malang.” *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 2 (2019): 215. <https://doi.org/10.29240/jba.v3i2.1017>.
- Wulandari, Nawang. “Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab.” *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 3, no. 01 (2020): 71.
- Yunaldi, Yunaldi. “Pendidikan Karakter Berbasis Stilistika Bahasa (Analaisis Semantik Ayat-Ayat Pendidikan).” *Forum Paedagogik* 12, no. 1 (2021): 145–59. <https://doi.org/10.24952/paedagogik.v13i1.3519>.